

**ARMANA PROUVENCAU.
PER LOU BEL AN DE DIEU.
1913. ADOUBA E PUBLICA
DE LA MAN DI FELIBRE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649765911

Armana provencau. Per lou bel an de dieu. 1913. Adouba e publica de la man di felibre by Felibrige

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

FELIBRIGE

**ARMANA PROUVENCAU.
PER LOU BEL AN DE DIEU.
1913. ADOUBA E PUBLICA
DE LA MAN DI FELIBRE**

ARMANA
PROUVENÇAU

PÈR LOU BÈL AN DE DIÉU

1913

ADOUBA E PUBLICA DE LA MAN DI FELIBRE

Porto joïo, soulas e passo-tèms en tout lou pople dóu Miejour

AN CINQUANTO-NOUVEN DÓU FELIBRIGE



128791
21/7/13.

AVIGNOUN

ENCÒ DE J. ROUMANILLE, LIBRAIRE-EDITOUR

19, CARRIÈRO DE SANT-AGRICÒ, 19

PC
3398
A7
1913

ESCLUSSI

T'aura en 1913 tres esclüssi de soulèu e dous de luno.

Esclüssi de soulèu :

- Lou 6 d'Abriéu, esclüssi parciau, invésible en Avignoun.
- Lou 31 d'Avoust, esclüssi parciau invésible en Avignoun.
- Lou 30 de Setèmbre, esclüssi parciau, invésible en Avignoun.

Esclüssi de luno.

- Lou 22 de Mars, esclüssi toutau, invésible en Avignoun.
- Lou 15 de Setèmbre, esclüssi toutau, invésible en Avignoun.

FÈSTO CHANJADISSO

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| Cèndre, 5 de Febrié. | Pandecousto, 11 de Mai. |
| Pasco, 23 de Mars. | Fernita, 18 de Mai. |
| Rougesoun, 28, 29 e 30 d'Abriéu. | Fèsto-de-Diéu, 22 de Mai. |
| Ascensoun, 1 de Mai. | Avènt, 30 de Novvèmbre. |

TEMPOURO

Febrié.....	12 14 e 15	Setèmbre.....	17, 19 e 20
Mai	14, 16 e 17	Desèmbre.....	17, 29 e 20

- Lou printèms coumenço lou 21 de Mars, à 15 ouro ;
- L'estiéu coumenço lou 22 de Jun, à 1 ouro ;
- L'autouno coumenço lou 23 de Setèmbre, à 16 ouro ;
- L'ivèr coumenço lou 22 de Desèmbre, à 11 ouro.

Trento jour an Setèmbre,
Abriéu, Jun e Novvèmbre,
De vint-e-vue n'è qu'un.
Lis autre n'an trento-un.

VIN SAUTEL

Au vieux Ratafia de Mazan — Demandez : UN SAUTEL

JANVIÉ



N. L. lou 7, à 10 o. 29.
 P. Q. lou 15, à 18 o. 2.
 P. L. lou 23, à 15 o. 40.
 D. Q. lou 29, à 7 o. 35.

Li jour crèsson de 10 m.

FEBRIÉ



N. L. lou 6, à 3 o. 22.
 P. Q. lou 94, à 8 o. 34.
 P. L. lou 21, à 2 o. 4.
 D. Q. lou 27, à 21 o. 13.

Li jour crèsson de 1 o 26 m.

MARS



N. L. lou 8, à 0 o. 23.
 P. Q. lou 15, à 20 o. 58.
 P. L. lou 23, à 11 o. 56.
 D. Q. lou 29, à 12 o. 58.

Li jour crèsson de 1 o. 32 m.

1	dim.	JOUR DE L'AN.
2	dij.	S. Clar.
3	div.	Sto Genevivo
4	diss.	S. Ferriou.
5	Dim.	S. Siméon de la coul.
6	dil.	Li Rét.
7	dim.	S. Lucien.
8	dim.	S. Severin
9	dij.	S. Julian.
10	div.	S. Pau l'ermite
11	diss.	S. Teoudosi.
12	Dim.	S. Gaspard.
13	dil.	Sto Verounice
14	dim.	S. Aléri.
15	dim.	S. Boune.
16	dij.	S. Ounourat
17	div.	S. Antèni.
18	diss.	Sto Flourido.
19	Dim.	S. Canut
20	dil.	S. Sebastian.
21	dim.	Sto Agnès.
22	dim.	S. Vincèn.
23	dij.	S. Ramoun.
24	div.	S. Bausèil.
25	diss.	Couv. de S. Pau.
26	Dim.	S. Anstè.
27	dil.	S. Mèri.
28	dim.	Sto Cesarlo.
29	dim.	S. Coustant.
30	dij.	Sto Martino.
31	div.	Sto Marcello.

1	diss.	S. Ignaci, ev.
2	Dim.	LA CANDELOUSO.
3	dil.	S. Blasi
4	dim.	Sto Jano.
5	dim.	CÈNDRE.
6	dij.	Sto Doro.
7	div.	S. Richard.
8	diss.	S. Ginous
9	Dim.	S. Jan de Mata.
10	dil.	Sto Escoulastico.
11	dim.	S. Adoufe.
12	dim.	TEMPOURO
13	dij.	S. Dounin.
14	div.	S. Valentin.
15	diss.	S. Quenin.
16	Dim.	S. Armentau.
17	dil.	Sto Mariano.
18	dim.	S. Flavian.
19	dim.	S. Valié.
20	dij.	S. Ouquéri.
21	div.	S. German.
22	diss.	Sto Isabelle
23	Dim.	S. Ramoun.
24	dil.	S. Matias.
25	dim.	S. Alcissandre.
26	dim.	S. Nestour.
27	dij.	Sto Ounourino
28	div.	S. Cassieu.

1	diss.	Sto Antounino.
2	Dim.	S. Semplice.
3	dil.	Sto Cunegoundo.
4	dim.	S. Casimèr.
5	dim.	S. Ambròsi.
6	dij.	Sto Couleto.
7	div.	Sto Perpètiò.
8	diss.	S. Jan-de-Dieu.
9	Dim.	PASSIOUN.
10	dil.	Li 40 Martire.
11	dim.	S. Gregòri.
12	dim.	S. Massemin.
13	aj.	Sto Eufrasio.
14	div.	Sto Matiéudo.
15	diss.	S. Cesar de Bas.
16	Dim.	RAMPAU.
17	dil.	Sto Réno
18	dim.	S. Verle.
19	dim.	S. Jousé.
20	dij.	S. Jouaquin.
21	div.	DIVENDRE-SANT.
22	diss.	S. Bèn-vengu.
23	Dim.	PASCO.
24	dil.	S. Grabié.
25	dim.	ANOUNCIACIOUN.
26	dim.	S. Massemilian
27	dij.	Sto Natalio.
28	div.	S. Harion.
29	diss.	S. Sist.
30	Dim.	QUASIMODO.
31	dil.	S. Benjamin.

VIN SAUTEL

Au vieux Ratafia de Mazan

Demandez : UN SAUTEL

ABRIËU



N. L. lou 8, à 17 o. 49.
P. Q. lou 14, à 5 o. 40.
P. L. lou 20, à 21 o. 33.
D. Q. lou 28, à 6 o. 9.

Li jour crèisson de 1 o. 24 m.

MAI



N. L. lou 6, à 8 o. 25.
P. Q. lou 13, à 11 o. 45.
P. L. lou 20, à 7 o. 18.
D. Q. lou 28, à 0 o. 4.

Li jour crèisson de 1 o. 6 m.

JUN



N. L. lou 4, à 19 o. 57.
D. Q. lou 11, à 16 o. 38.
P. L. lou 18, à 17 o. 54.
D. Q. lou 26, à 17 o. 41.

Li jour crèisson de 13 minuto.

1	dim.	S. Ugué.
2	dim.	S. Franc. de P.
3	dij.	S. Ricard.
4	div.	S. Isou r.
5	diss.	S. Vincèn-Ferrié.
6	Dim	S. Prudénet.
7	dil.	S. Gautié.
8	dim.	S. Aubert.
9	dim.	Sto Soufo.
10	dij.	S. Macari.
11	div.	S. Leoun.
12	diss.	S. Jùli.
13	Dim.	Sto Idu.
14	dil.	S. Benezet.
15	dim.	S. Frutuou.
16	dim.	S. Lambert.
17	dij.	S. Flourènt.
18	div.	S. Anicet
19	diss.	S. Oufège.
20	Dim.	S. Ansèume.
21	dil.	S. Ouspice.
22	dim.	Sto Leonido.
23	dim.	S. Jorgi.
24	dij.	Sto Vitóri.
25	div.	S. Marc.
26	diss.	S. Clet.
27	Dim	Sto Zeto.
28	dil.	BOUGUESOUN.
29	dim.	Sto Catarino de S.
30	dim.	S. Estrópi.

1	dij.	ASCENSION.
2	div.	S. Anastasi.
3	diss.	La Sauto Gros.
4	Dim	Sto Monnico
5	dil.	Sto Sereno.
6	dim.	S. Jan Porto Lat.
7	dim.	S. Estanislau.
8	dij.	S. Dresèll.
9	div.	S. Gregòri.
10	diss.	S. Antounn.
11	Dim.	PANDROUSTO
12	dil.	S. Brancaci.
13	dim.	Sto Glicéro.
14	dim	TEMPOUNO.
15	dij.	S. Pous.
16	div.	S. Gènt.
17	diss.	S. Pascad.
18	Dim	TERNITA
19	dil.	S. Celestin.
20	dim	S. Beroardin.
21	dim.	Sto Estello.
22	dij.	FÊSTO-DE-DIEU.
23	div.	S. Deidié.
24	diss.	S. D. unacioun
25	Dim.	S* Mario Jacoubé
26	dil.	S. Felip de Neri.
27	dim.	S. Oullivié.
28	dim.	S. Vincèns de Ler.
29	dij.	S. Massemin.
30	div.	S. Fôlis.
31	diss.	Sto Peirounello.

1	Dim.	Sto Lauto.
2	dil.	S. Marcellin.
3	dim.	Sto Cloutiéou.
4	dim.	S. Outat.
5	dij.	S. Bounifac.
6	div.	S. Nourbert
7	diss.	S. Glândi.
8	Dim	S. Medard.
9	dil.	Sto Pelagio.
10	dim.	Sto Felicité.
11	dim.	S. Barnabeu.
12	dij.	Sto Ouhmpo
13	div.	- Antoni de Pado
14	diss.	- Basile.
15	Dim	Sto Moudésto.
16	dil.	S. Céri.
17	dim.	S. Verume
18	dim	S. Ouzias.
19	dij.	S. Gervasi.
20	div.	Sto Mouréugo
21	diss.	S. Léulré
22	Dim.	S. Estrópi.
23	dil.	Sto Agrevo.
24	dim.	S. JAN BATISTO.
25	dim.	Frest. de S. Aloj
26	dij.	S. Dav.
27	div.	S. Adelin.
28	diss.	S. Irenèu.
29	Dim.	S. Peire e S. Pau
30	div.	S. Lucide.

VIN SAUTEL

Au vieux Ratafia de Mazan

Demandez : UN SAUTEL

JULIET



N. L. lou 4, à 5 o. 7.
 P. Q. lou 10, à 21 o. 38.
 P. L. lou 18, à 6 o. 7.
 D. Q. lou 28, à 9 o. 59.

Li jour demenis, de 45 m.

AVOUST



N. L. lou 2, à 12 o. 58.
 P. Q. lou 9, à 4 o. 3.
 P. L. lou 16, à 20 o. 27.
 D. Q. lou 25, à 0 o. 18.
 N. L. lou 31, à 20 o. 38.

Li jour demenis, de 1 o. 18 m.

SETÈMBRE



P. Q. lou 7, à 13 o. 6.
 P. L. lou 13, à 15 o. 46.
 D. Q. lou 23, à 12 o. 30.
 N. L. lou 30, à 4 o. 57.

Li jour demenis, de 1 o. 32 m.

1	dim	S. Marciau.
2	dim	LA VESTRACIOUN.
3	dij	S. Anatôli.
4	div	S. Fourmat.
5	diss	S. Pan de Liss.
6	Dim	Sto Angêlo.
7	dij	Sto Aubiergo.
8	dim	Sto Isabêu.
9	dim	S. Brea.
10	dij	N.-D. de SANTA
11	div	S. Pio
12	diss	S. Ounêsta.
13	Dim	S. Anaclel
14	dij	S. Bonaventuro
15	dim	S. Enri.
16	dim	N.-D. DOU M. C.
17	dij	S. Alêssi
18	div	S. Loumas d'Ag
19	diss	S. Vincens de P.
20	Dim	Sto Margariêl
21	dij	S. Vitour.
22	dim	STO MADALENO.
23	dim	S. Cassian
24	dij	Sto Crestino
25	div	S. Janm.
26	diss	Sto Avo.
27	Dim	S. Pantâli
28	dij	S. Sanari
29	dim	Sto Marto
30	dim	S. Loup.
31	dij	S. Ger van.

1	div	S. Père encadlena
2	diss	S. Estève.
3	Dim	Sto Lidio.
4	dij	S. Doumergue
5	dim	S. Ion.
6	dim	S. Savvaire
7	dij	S. Gaïetan.
8	div	S. Justin
9	diss	S. Rouman
10	Dim	S. Laurêns.
11	dij	Sto Busticio
12	dim	Sto Clapo
13	dim	S. Pourcâr
14	dij	S. Chapôli.
15	div	N.-D. D'AVOUST
16	diss	S. Ro.
17	Dim	S. Jacinte
18	dij	Sto Elêno
19	dim	S. Genès
20	dim	S. Bernat
21	dij	S. Privat.
22	div	S. Safourian
23	diss	S. Solboi.
24	Dim	S. Bourtoumêu
25	dij	S. Louis
26	dim	S. Zedrin
27	dim	S. Cesari.
28	dij	S. Julian
29	div	S. Jan degoulâssi
30	diss	Sto Hoso.
31	Dim	S. Lazari.

1	dij	S. Baudêh.
2	dim	S. Agriô.
3	dim	S. Aïou.
4	dij	Sto Rousallo
5	div	S. Lôngiê.
6	diss	S. Amable
7	Dim	S. Antan.
8	dij	N.-D. de SETÈMB
9	dim	S. Veran
10	dim	S. Pôuquecâ
11	dij	S. Pacienl
12	div	Sto Hono.
13	diss	S. Antouino
14	Dim	Esammanes de la trou
15	dij	S. Anfons
16	dim	S. Cournêli.
17	dim	TEMPOURO.
18	dij	Sto Esteveceto.
19	div	S. Genouviê.
20	diss	S. Estâqui
21	Dim	S. Matieu.
22	dij	S. Maurisê.
23	dim	Sto Têclo
24	dim	Sto Sclaberge
25	dij	S. Fermi
26	div	S. Auzas
27	diss	S. Gessou D men
28	Dim	S. Ceran
29	dij	S. Miquêtu.
30	dim	S. Jiron e

VIN SAUTTEL

Au vieux Ratafia de Mazan

Demandez : UN SAUTTEL

OCTOBRE



P. Q. lou 7, à 1 o. 47.
P. L. lou 15, à 6 o. 7.
D. Q. lou 22, à 23 o. 53.
N. L. lou 29, à 14 o. 29.

Li jour demenis. de 1 o. 31 m.

NOUVEMBRE



P. Q. lou 5, à 18 o. 35.
P. L. lou 13, à 23 o. 19.
D. Q. lou 21, à 7 o. 57.
N. L. lou 28, à 1 o. 42.

Li jour demenis de 1 o. 8 m.

DESEMBRE



P. Q. lou 5, à 14 o. 59.
P. L. lou 13, à 15 o. 1.
D. Q. lou 20, à 16 o. 16.
N. L. lou 27, à 14 o. 59.

Li jour demenis de 17 m.

1	dim.	S. Roumié
2	dij.	Li S Ange gard.
3	div.	S. Cuprian.
4	diss.	S. Francés d'As.
5	Dim.	Sto Tùli
6	dil.	S. Evòsi.
7	dim.	S. Baque.
8	dim.	Sto Reparado.
9	dij.	S. Danis.
10	div.	S. Vergèli.
11	diss.	S. Gastour.
12	Dim.	S. Voran
13	dil.	S. Gerand
14	dim.	S. Calist.
15	dim.	Sto Terèso.
16	dij.	Sto Rousselino
17	div.	S. Flourènt.
18	diss.	S. Lu
19	Dim.	S. Gerard Tenco.
20	dil.	S. Grapási
21	dim.	Sto Ursulo.
22	dim.	Sto Mario Salomé
23	dij.	S. Tederi
24	div.	S. Maglòri.
25	diss.	S. Crespin.
26	Dim.	S. Flòri.
27	dil.	S. Salvian.
28	dim.	S. Simoun.
29	dim.	S. Narcisse.
30	dij.	S. Lucan.
31	div.	S. Cristòu

1	diss.	TOUSSANT.
2	Dim.	LI MORT.
3	dil.	S. Marcèu
4	dim.	S. Chamas.
5	dim.	S. Zacarié
6	dij.	S. Estève (d'Ate).
7	div.	S. Ernèsti.
8	diss.	S. Goufrèdi.
9	Dim.	S. Matorin.
10	dil.	S. Just
11	dim.	S. MARTIN.
12	dim.	S. Reinié
13	dij.	S. Mitre.
14	div.	S. Ru. ev. J'Av.
15	diss.	S. Eugèni.
16	Dim.	S. Euquèri.
17	dil.	St Agnan.
18	dim.	S. o Audo.
19	dim.	S. o Isabèu.
20	dij.	S. Eimound.
21	div.	PRESENT. de N.-D
22	diss.	Sto Cocilo.
23	Dim.	S. Clèmènt.
24	dil.	Sto Floro.
25	dim.	Sto Catarina
26	dim.	Sto Doulino
27	dij.	S. Sifren.
28	div.	S. Soustène.
29	diss.	S. Savournin.
30	Dim.	LIS AVÈNT.

1	dil.	S. Aloï.
2	dim.	Sto Bibiano.
3	dim.	Sto Elogue.
4	dij.	Sto Barbo.
5	div.	S. Sabas.
6	diss.	S. Micoulau
7	Dim.	S. Ambròsi.
8	dil.	COUCEPCIOUN.
9	dim.	Sto Loucaïo
10	dim.	Sto Valiero.
11	dij.	S. Damasi.
12	div.	Sto Daniso
13	diss.	Sto Lùel.
14	Dim.	S. Nicasi.
15	dil.	S. Ousèbi.
16	dim.	Sto Azalais.
17	dim.	TEMPOURO.
18	dij.	S. Graci.
19	div.	S. Timou'coum.
20	diss.	S. Filougone.
21	Dim.	S. Toumas I. m
22	dil.	S. Onourat.
23	dim.	Sto Vitòri.
24	dim.	S. Ivo.
25	dij.	CALÈNDU.
26	div.	S. Estève.
27	diss.	S. Jan. evang.
28	Dim.	Li S Innoùcènt.
29	dil.	S. Trefume.
30	dim.	Sto Coulcumbo
31	dim.	S. Sivèstre

VIN SAUTEL

Au vieux Ratafia de Mazan

Demandez : UN SAUTEL.

CROUNICO FELIBRENCO

I

De tout segur tandra bello plaço dins l'istòri felibrenco, aqueste autouno darríé ; sara, entre tóuti, l'autouno dis *Oulivado*, Noste mèstre Frederi Mistral, acampant sis óulivo, vèn de « n'oufri l'òli vierge à l'altar dóu bon Diéu » ; i'a de que n'entre-teni à tout jamai la lampo alumado. Souto l'aubre de la pas, o felibre, noste mèstre a fa sa culido benastrado ; souto l'aubre inmourtan qu'oumbrojo encaro fres e clar en Prouvènço, coume au tèms de la Coumtesso, éu a vougu nous douna la leiçoun d'enaurança, de fe, d'amour, que tóuti n'avèn proun besoun, mau-grat nosto cresènço. O mis ami, mi gènt counfraire, manquen pas de lou saupre entendre... Auren-ti proun d'alen pèr lou segui ? — Que que n'en siegue, vaqui mai un cap-d'obro prouvençau ; lis *Oulivado* dounon tóuti li pouèslo escricho pèr noste grand Mistral, dempièi la publicacioun dis *Isclò d'Or* ; adeja dos edicioun anóuncien un trioufle novèu. Lou tèms pòu se refresca ; i'a proun de rai sus Maiano pèr amadura d'áutris óulivado.

Un libre superbe, qu'es espoli juste au moumen ounte lou mèstre coumplissié soun obro, sèmblo, à sa maniero, la counsacra. Lou *Jubilé de Frederi Mistral*, pèr Juli Charles-Roux, es un mounumen d'amiracioun que restara coume provo de la religioun literàri e patrióutico de noste pople miejournau. La personalita de l'autour, uno di plus marcanto de Marsiho emai de Paris, fai preciaus majamen l'oumage rendu au Maianen. Es-ti necite d'apoundre qu'aquéu libre es empreni, adourna, ilustra meravilhousamen ? D'abord qu'es signa J.-C. Roux !

Bon e bèl oubrage tambèn, *Les Troubadours cataliens* que lou majourau du de La Salle de Rochemaure a fa revieüre emé soun talènt calourènt e vigourous. E, dóu meme, un estúdi sus *Jan de Roquetaillade-Yalet*, lou mounge lou plus saberu dóu siècle quatorgen.